

## Anuncio de la cantidad pendiente del reembolso, préstamos para préstamos especiales, incluyendo pequeños préstamos de emergencia y préstamos similares

La cantidad pendiente del reembolso mencionado en el título de este documento es la siguiente:

### ○ Estado del préstamo/Saldo a reembolsar (cantidad pendiente del reembolso)

Nombre del fondo	“Nombre del préstamo especial”	Código del préstamo	“Código del fondo” “Código del préstamo”
Nombre completo del prestatario	“Apellido del prestatario” “Nombre del prestatario”		
Periodo de reembolso	De “DD/MM/AAAA” a “DD/MM/AAAA”	“Número de reembolsos”	pagos
Cantidad del préstamo	“X00,000” yenes		
Cantidad reembolsada	“X00,000” yenes		
Cantidad pendiente del reembolso	“X00,000” yenes		
Cantidad en mora de la cantidad pendiente del reembolso	“X00,000” yenes		

Información al 31 de mayo de 2023. Es posible que alguna parte de los datos de reembolso no este reflejada.

“Cuenta de transferencia”

Nombre de la institución financiera	“Nombre de la institución financiera”	Nombre de la filial	“Nombre de la filial”
Tipo de depósito	“Tipo de depósito”	Cuentahabiente	“Cuentahabiente”
Número de cuenta	“Número de cuenta”	Día de la transferencia (retiro)	Asegúrese de confirmar el reverso

Si no se ha registrado para la transferencia bancaria, será necesario realizar el procedimiento. Haga favor de contactar a la Corporación (teléfono: 058-201-2100)

#### Elementos y similares a seguir rigurosamente

- |  |   |
|--|---|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>El préstamo deberá ser utilizado según el plan mencionado al momento de la solicitud.</li> <li>El reembolso (la cantidad original y los intereses) deberá ser pagado para la fecha establecida.</li> <li>El prestatario deberá informarnos de inmediato en caso de que suceda cualquiera de los siguientes elementos:             <ol style="list-style-type: none"> <li>En caso de cambio de dirección o similar</li> <li>En caso de cualquier cambio considerable en la situación de su hogar</li> <li>En caso de que el prestatario haya recibido asistencia social</li> <li>En caso del fallecimiento del prestatario</li> <li>Cualquier otro elemento establecido por el Consejo de Bienestar Social de la Prefectura de Gifu</li> </ol> </li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>Si se aplica cualquiera de los siguientes, será posible que se deba regresar la totalidad o parte del préstamo en un solo pago.             <ol style="list-style-type: none"> <li>En caso de que el préstamo haya sido desviado a otros</li> <li>En caso de que se haya recibido el préstamo mediante falsedades en la solicitud o cualquier otro método deshonesto</li> <li>En caso de negligencia intencionada en el reembolso del préstamo</li> </ol> </li> <li>Si el reembolso del préstamo no ha sido pagado para la fecha límite, se cobrarán intereses por retraso del 3,0% anual sobre el capital en mora.             <p>* Los intereses por retraso para los préstamos no pagados para el final de marzo de 2020 son del 5,0%</p> </li> </ol> |
|--|---|

● Consultas sobre este asunto [Número de teléfono/Contact Number] 058-201-2100  
[Hora de recepción/Reception Time] Días laborables de 9:00 a 17:00

## Acerca del reembolso

Recibiremos el reembolso del préstamo mediante transferencia bancaria (retiro de débito realizado a la cuenta registrada).

Verifique el saldo de su cuenta para evitar cualquier caso de saldo insuficiente el día de la transferencia.

Institución financiera	Día de la transferencia	Comisión (a cargo del prestatario) * Se agrega a la cantidad del reembolso cada mes.
Juroku Bank	Día 25	10 yenes por caso
Ogaki Kyoritsu Bank	Día 25	10 yenes por caso
Gifu Shinkin Bank	Día 25	10 yenes por caso
Ogakiseino Shinkin Bank	Día 25	10 yenes por caso
Sekishinkin Bank	Día 25	10 yenes por caso
Hachiman Shinkin Bank	Día 25	10 yenes por caso
Tono Shinkin Bank	Día 25	10 yenes por caso
Takayama Shinkin Bank	Día 25	10 yenes por caso
Japan Post Bank	Día 25	10 yenes por caso
Instituciones financieras no mencionadas arriba	Día 23	150 yenes por caso

\* Si es un día feriado para la institución financiera, la transferencia será realizada el siguiente día laboral.

En estos casos	Guía
Desea cambiar la cuenta registrada	Será necesario volver a realizar el procedimiento de registro. Le proporcionaremos información sobre los documentos necesarios para el procedimiento, así que haga el favor de contactar a la Corporación (teléfono: 058-201-2100)
No se pudo realizar la transferencia debido a saldo insuficiente	Si no se pudo realizar la transferencia debido a saldo insuficiente, al registro incorrecto de su cuenta o situaciones similares, enviaremos por correo un boleto para el manejo de pagos. Le pedimos que realice el reembolso siguiendo las instrucciones del boleto para el manejo de pagos.
Quiero realizar una consulta sobre el reembolso	Haga favor de contactar al consejo municipal de bienestar social al que solicitó el préstamo o a la Corporación (teléfono: 058-201-2100). Preguntaremos sobre su situación de vida e ingresos actuales/su situación laboral. Las personas que tengan dificultades para realizar el reembolso debido a alguna de las siguientes condiciones podrán aplicar para pedir un aplazamiento (posponer el reembolso): <ul style="list-style-type: none"> <li>· Quienes hayan sufrido desastres como terremotos, incendios o similares</li> <li>· Quienes no puedan trabajar ya que se encuentran en periodo de recuperación por alguna enfermedad</li> <li>· Quienes hayan perdido su trabajo</li> <li>· Quienes estén recibiendo un aplazamiento de reembolso de algún otro préstamo</li> </ul> <div style="text-align: right; margin-top: 10px;"> <p>Panfleto sobre el aplazamiento de reembolsos</p>  </div>